

**PONSSE**

**EINE NEUE  
DIMENSION FÜR  
INNOVATION,  
EFFIZIENZ UND  
ERGONOMIE**



**PONSSE SCORPION**

## DER PONSSE-HARVESTER SCORPION

# – HERAUSRAGENDE KRAFT UND PERFEKTER FAHRKOMFORT

Unglaubliche Übersichtlichkeit und Wendigkeit, hervorragende Stabilität, Kraft und Produktivität – und immer mit Rücksicht auf die Umwelt z. B. durch ein Minimum an Bodendruck. Der neue PONSSE Scorpion bringt die Produktivität und die Ergonomie bei der Holzernte auf ein neues Niveau und definiert ein neues Arbeitsumfeld für den Fahrer.



### Der Fahrer im Mittelpunkt

Dieser Satz gilt beim PONSSE Scorpion im wahrsten Sinne. Das bewährte 8-Rad-Fahrwerk bietet hervorragende Voraussetzungen für eine effiziente und produktive Arbeit. Die einzigartige Krankonstruktion bietet einen hervorragenden Überblick für den Fahrer in alle Richtungen und ermöglicht so bei allen Bedingungen ein problemloses Arbeiten. Sowohl die uneingeschränkte Sicht auf beiden Seiten der Fahrerkabine als auch die freie Sicht nach vorne ermöglicht einen effizienten und uneingeschränkten Einsatz.

Da sich die Kabine in der Mitte der Maschine befindet, hat der Fahrer selbst in dichteren Beständen alles im Blick. Außerdem befindet sich der Fahrer exakt im Drehpunkt seiner Kabine: dadurch werden die auf den Körper des Fahrers wirkenden Beschleunigungskräfte extrem reduziert – eine wesentliche Voraussetzung für ein komfortables Arbeiten in einer Drehkabine.

### Eine Maschine für den Fahrer

Die Kabinennivellierung des PONSSE Scorpion basiert auf einem völlig neuen Rahmenkonzept, das die Nachteile bisheriger Konstruktionen vermeidet und die Vorteile einer dreh- und nivellierbaren Kabine voll ausschöpft. Der Rahmen der Maschine besteht aus drei Segmenten, die durch robuste und bewährte Drehgelenke miteinander verbunden sind. Die Kabine befindet sich auf dem mittleren Rahmensegment, das automatisch durch Hydraulikzylinder in der seitlich waagerechten Position gehalten wird. Das hintere und das vordere Rahmensegment mit ihren Bogieachsen können sich dabei optimal über einen weiten Verschränkbereich an die Geländegegebenheiten anpassen. In Bezug auf die Ergonomie liegt der große Vorteil dieses Konzeptes im sehr tiefen Drehpunkt, denn die bei der Nivellierung auftretenden und häufig als unangenehm empfundenen, seitwärts gerichteten Bewegungen des Fahrerkörpers werden dadurch effektiv minimiert.

### Stabilität unter allen Bedingungen

Die unglaubliche Fahr- und Standstabilität des PONSSE Scorpion basiert natürlich auch auf seinem bewährten Achtrad-Fahrwerk und dem konstruktiv sehr niedrigen Schwerpunkt. Herausragendes Merkmal ist aber sein neues, aktiv geregeltes Stabilisierungssystem. Die aktuelle Kranposition und die jeweilige Lastsituation am Kran sind permanent erfasste Eingangsparameter für das von PONSSE patentierte System.

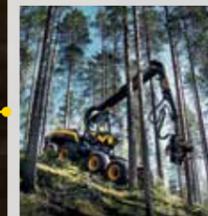
Entsprechend diesen Werten werden die Stabilisierungszylinder des hinteren Rahmensegmentes permanent dynamisch angesteuert. Dies ermöglicht insbesondere während der Fahrbewegungen eine bisher nicht gekannte Stabilität des Harvesters - und damit nicht zuletzt auch eine spürbare Steigerung der Effektivität und des Komforts für den Fahrer.



### HERVORRAGENDE NIVELLIERUNG

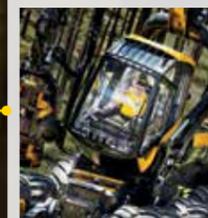
Der Drehpunkt für die seitliche Kran- und Kabinennivellierung ist durch das spezielle Rahmenkonzept des PONSSE Scorpion so tief wie möglich angeordnet. Dadurch werden die seitlichen Bewegungen für den Kran aber auch insbesondere für den Fahrer minimiert und der Schwerpunkt des Krans verbleibt immer in der Nähe der Maschinenmitte.

# EIN NEUES KONZEPT FÜR HÖCHSTE PRODUKTIVITÄT



## DER NEUE PONSSE-KRAN C50

Bewährte Komponenten vom PONSSE C44 in Kombination mit einer hochmodernen und robusten Stahlgusskonstruktion – das ist der neue PONSSE C50 Parallelkran. Die sehr feinfühligste Steuerung, die optimale Bewegungsgeometrie, die hervorragende Übersichtlichkeit und die exzellente Balance sind die herausragenden Merkmale des C50.



## ÜBERSICHT, KOMFORT UND SICHERHEIT

Das 8-Rad-Fahrwerk mit zwei Drehgelenken ermöglicht eine hervorragende Geländegängigkeit - insbesondere auch beim Hangeinsatz. Die innovative Kabinen- und Krannivellierung des PONSSE Scorpion sowie der ergonomisch und großzügig gestaltete Fahrer-Arbeitsplatz ergeben für eine Maschine mit Drehkabine ein Höchstmaß an Ergonomie.



## ACHT RÄDER

Das 8-Rad-Konzept zeigt schon bei den bewährten PONSSE Harvestern seine technische, ergonomische und nicht zuletzt auch ökologische Überlegenheit in nahezu allen Geländesituationen. Es ist deshalb nur konsequent, dass der neue PONSSE Scorpion auch damit ausgerüstet ist.



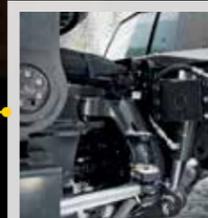
## NIVELLIERUNG

Die dreiteilige Rahmenstruktur ermöglicht einen sehr niedrigen Drehpunkt für die Nivellierung der Kabine und bietet damit den bestmöglichen Komfort für den Fahrer. Die hintere Kabinenlagerung ist zusätzlich mit Stoßdämpfern ausgestattet.



## MOTOR UND HYDRAULIK

Der 210 kW Mercedes-Benz 6-Zylindermotor und die leistungsstarke Arbeitshydraulik (210 cm<sup>3</sup> im PONSSE Scorpion und 145 cm<sup>3</sup> + 190 cm<sup>3</sup> im PONSSE ScorpionKing) ergeben auf eine sehr wirtschaftliche Weise eine extrem hohe Effektivität.



## STABILISIERUNG

Das aktiv geregelte, patentierte Stabilisierungssystem des PONSSE Scorpion erzeugt ein Höchstmaß an Fahrstabilität und Fahrkomfort. Dies sind wesentliche Vorteile, die der Fahrer auf jedem Meter spüren und nutzen kann.

# NIVELLIERUNG

1

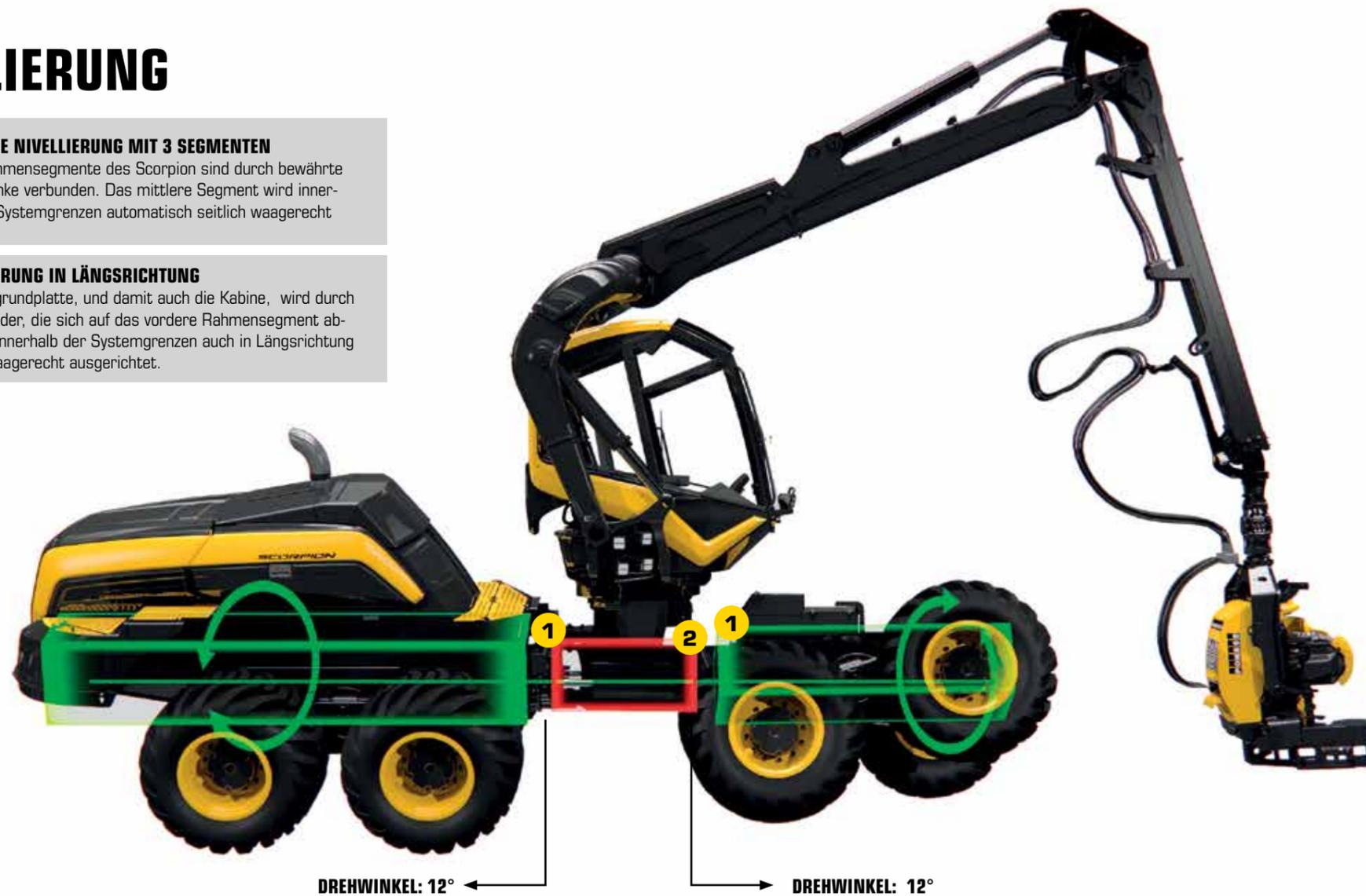
## SEITLICHE NIVELLIERUNG MIT 3 SEGMENTEN

Die 3 Rahmensegmente des Scorpion sind durch bewährte Drehgelenke verbunden. Das mittlere Segment wird innerhalb der Systemgrenzen automatisch seitlich waagrecht gehalten.

2

## NIVELLIERUNG IN LÄNGSRICHTUNG

Die Krangrundplatte, und damit auch die Kabine, wird durch zwei Zylinder, die sich auf das vordere Rahmensegment abstützen, innerhalb der Systemgrenzen auch in Längsrichtung immer waagrecht ausgerichtet.



## BEEINDRUCKENDES STABILISIERUNGSSYSTEM

Sowohl die aktuelle Schwenkrichtung des Krans und die Position des Kranhauptarms als auch der aktuelle Hydraulikdruck in den Kranhubzylindern sind dem Stabilisierungssystem durch die integrierte Sensorik jederzeit bekannt. Auf Basis dieser Werte regelt das System kontinuierlich den für einen stabilen Stand der Maschine erforderlichen Hydraulikdruck des jeweiligen Stabilisierungszylinders am Fahrzeugrahmen.

Das PONSSE Stabilisierungssystem ist auch während der Fahrt aktiv und entlastet den „Scorpion-Fahrer“ spürbar. Insbesondere direkt nach dem Fällschnitt kann mit dem PONSSE Scorpion schon relativ früh wieder eine Fahrbewegung ausgeführt werden.



## EINE NEUE DIMENSION IN DER HARVESTERTECHNIK !

Bei der Entwicklung des PONSSE Scorpion haben wir uns von bisherigen Konstruktionsansätzen gelöst und somit in Bezug auf Effizienz, Präzision, Übersichtlichkeit und Komfort ein neues Forstmaschinenkonzept geschaffen.

Für einen Harvester mit dreh- und nivellierbare Kabine bietet der PONSSE Scorpion die bestmögliche Übersichtlichkeit und höchsten Fahrkomfort. Trotz all der innovativen Technik basiert aber auch der PONSSE Scorpion auf bewährte und leistungsfähige Komponenten aus anderen PONSSE Forstmaschinen, wie z.B. die Arbeitshydraulik oder das Antriebssystem.

Auch das Vermessungssystem PONSSE Opti hat sich seit vielen Jahren bewährt und ist auf die speziellen Anforderungen in Deutschland, Österreich und Schweiz perfekt angepasst. Ergonomisch optimal gestaltete Steuerungshebel, Armlehnen mit integrierten Schaltern und praktische Bedienfelder erleichtern die Arbeit. Bei den Steuerhebeln haben Sie die Wahl zwischen den PONSSE-Comfort-Kugelhebel und Minihebel.



# PONSSE SCORPION

## ABMESSUNGEN

Länge:	8 020 mm
Breite:	2 630–3 080 mm
Transporthöhe:	3 720 mm
Minimum Gewicht:	
Scorpion	21 200 kg
ScorpionKing	21 300 kg
Typisches Gewicht:	
Scorpion	21 900 kg
ScorpionKing	22 500 kg
Bodenfreiheit:	655 mm

## ANTRIEB

Motor:	Mercedes-Benz OM936 EU Stage IV
Leistung:	210 kW (286 hp)
Drehmoment:	1150 Nm (1200–1600 rpm)
Zugkraft:	Scorpion 170 kN ScorpionKing 180 kN
Dieseltankvolumen:	320 l

## BEREIFUNG

Vorne und hinten	600/55-, 710/45- oder 800/40-26,5"
------------------	------------------------------------

Neben der vielseitigen Standardausrüstung bietet der PONSSE Scorpion ein großes Spektrum von optionalem Zubehör. Ausführliche Informationen zur Standard- und Zusatzausrüstung erhalten Sie bei einem Ponsse-Händler in Ihrer Nähe.

## HYDRAULIKSYSTEM

Steuerung:	PONSSE OptiControl	
Scorpion:	Arbeitspumpen	210 cm <sup>3</sup>
ScorpionKing:	Kranpumpe	145 cm <sup>3</sup>
	Aggregatpumpe	190 cm <sup>3</sup>
Hydrauliktankvol.:	280 l	

## KRAN

Model:	PONSSE C50
Reichweite:	10/11 m je nach Aggregat
Hubmoment:	252 kNm
Schwenkmoment:	57 kNm
Schwenkwinkel:	280°
Basistiltwinkel:	vorwärts/rückwärts ±15°, link/rechts ±12°

## HARVESTERAGGREGATE

Model:	PONSSE H5 PONSSE H6 PONSSE H7 (ScorpionKing)
--------	--



Ponsse hat verschiedene vorrangige Patentanmeldungen für die Technologien und technischen Lösungen eingereicht, die im PONSSE-Harvester Scorpion eingesetzt werden.

Der Hersteller behält sich jederzeit das Recht für technische Änderungen gegenüber bereits produzierten Maschinen und gegenüber den in diesem Prospekt gemachten Angaben und Aussagen vor.

**Der beste Freund des Forstunternehmers**

[www.ponsse.com](http://www.ponsse.com)



### Ponsse Plc

Ponssentie 22  
FI-74200 Vieremä  
FINLAND  
Tel. +358 20 768 800  
Fax +358 20 768 8690  
[www.ponsse.com](http://www.ponsse.com)

### Wahlers Forsttechnik GmbH

Max-Schmeling-Str. 6  
D-27389 Stemmen  
GERMANY  
Tel. +49 42 67 93 02 0  
Fax +49 42 67 93 02 19  
[www.wahlers-forsttechnik.de](http://www.wahlers-forsttechnik.de)

### Wahlers Forsttechnik GmbH

Landwehrstr. 4  
D-97215 UFFENHEIM  
GERMANY  
Tel. +49 98 48 97 99 90  
Fax +49 98 48 97 99 91 9